

آیه ۳۶ - ۳۷
آیه و ترجمه

انَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْفَقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيَنْفَقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حِسْرَةً ثُمَّ يَغْلِبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ يَحْشُرُونَ ۖ لِيمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثُ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلُ الْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فَيُرَكِّمُهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ إِوْلَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ۗ

ترجمه :

۳۶ - آنها که کافر شدند اموالشان را برای بازداشت مردم از راه خدا انفاق می کنند، آنها این اموال را (که برای بدست آوردن آن زحمت کشیده اند در این راه) انفاق می نمایند اما مایه حسرت و اندوهشان خواهد شد و سپس شکست خواهند خورد.

و (در جهان دیگر این) کافران همگی به سوی دوزخ می روند.

۳۷ - (اینها همه) به خاطر آن است که خداوند (می خواهد) ناپاک را از پاک جدا سازد و ناپاکها را روی هم بگذارد و متراکم سازد و یکجا در دوزخ قرار دهد و اینها هستند زیانکاران.

شان نزول :

در تفسیر علی بن ابراهیم و بسیاری دیگر از تفاسیر چنین آمده است که آیه فوق در مورد جنگ بدر و کمک های مالی مردم مکه نازل شده است، زیرا هنگامی که مشرکان مکه به وسیله قاصد ابوسفیان از جریان آگاه شدند اموال فراوانی جمع و جور کردند تا به جنگجویان خود کمک کنند، اما سرانجام شکست

خوردند و کشته شدند و به سوی آتش دوزخ شتافتند و آنچه را در این راه مصرف کرده بودند مایه حسرت و اندوهشان شد.
البته در آیه نخست اشاره به سایر کمک های آنها در مبارزاتشان بر ضد اسلام نیز هست و مسئله به طور کلی مطرح شده است.

بعضی نیز گفته‌اند که آیه درباره کمک‌های ابوسفیان برای استخدام دوهزار مزدور در جنگ احدها نازل شده است ولی از آنجا که آیات در ردیف آیات مربوط به جنگ بدر قرار گرفته شاءن نزول اول صحیحتر به نظر می‌رسد.

تفسیر :

شاءن نزول آیه هر چه باشد مفهوم آیه یک مفهوم جامع است که تمام کمک‌های مالی دشمنان حق و عدالت را برای پیشرفت مقاصد شومشان در بر می‌گیرد.

نخست می‌گوید: کافران و دشمنان حق اموالشان را انفاق می‌کنند تا مردم را از راه خدا باز دارند (ان الذين كفروا ينفقون اموالهم ليصدوا عن سبيل الله) اما این صرف اموال هیچ گاه پیروزی برای آنها نمی‌آفریند (به زودی این اموال را انفاق می‌کنند اما سرانجام مایه حسرت و اندوهشان خواهد بود (فسينفقونها ثم تكون عليهم حسرة)).

((سپس مغلوب طرفداران حق می‌شوند) (ثم يغلبون).
نه تنها در زندگی این جهان گرفتار حسرت و شکست می‌شوند بلکه در سرای دیگر این ((کافران دسته جمعی به سوی دوزخ می‌روند) (والذين كفروا الى جهنم يحشرون).

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۱

در اینجا به چند نکته باید توجه داشت:

۱- از این آیه استفاده می‌شود که آنها حتی قبل از شکست خوردن متوجه بیهودگی کار خود می‌شوند و چون نتیجه کافی در برابر اموالی که صرف کرده‌اند نمی‌بینند گرفتار رنج و اندوه می‌گردند، و این یکی از مجازاتهای آنها در دنیا است.

مجازات دیگرشان شکست برنامه‌هایشان است، زیرا افراد زر خرید و مزدور و آنها که به عشق مال و ثروت نبرد می‌کنند هرگز نمی‌توانند در برابر افراد با ایمانی که به خاطر هدف مقدسی می‌جنگند بایستند.

حوادث دنیای معاصر ما نیز بارها نشان داده که دولتهای نیرومند که سر بازنشان را با پول و وسائل شهوت تشویق به جنگ می‌کردند در برابر ملت‌های کوچکی که از روی ایمان می‌جنگیدند به رسوائی مغلوب شدند.

علاوه بر این دو مجازات دنیا، مجازات سومی نیز در جهان دیگر در پیش‌دارند که همان گرفتاری آتش خشم و غصب الهی است.

۲ - آنچه در آیه فوق آمده در جهان امروز ما نیز نمونه‌های فراوانی دارد، نیروهای اهربیمنی استعمار، و طرفداران ظلم و فساد و ستمگری، و حامیان مذاهب خرافی و باطل، سرمایه‌های کلانی برای پیشبرد اهدافشان و بازداشتمن انسانها از راه حق به اشکال مختلفی مصرف می‌کنند، گاهی در لبیاس مزدوران جنگی، و زمانی در شکل کمک‌های ظاهرا انسانی، مانند ساختن بیمارستانهای دارماگاهها، و زمان دیگری به شکل کمک‌های فرهنگی و مانند آن، اما ماهیت و هدف نهائی همه یکی است و آن توسعه استعمار و ظلم و ستم است و اگر مؤمنان راستین همانند مجاهدان بدر صفوں متشکل و پر مقاومتی داشته باشند، می‌توانند همه این نقشه‌هارا

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۲

نقش بر آب کنند و حسرت این سرمایه‌ها را به دلشان بگذارند، و سرانجام جمعشان را به دوزخ بفرستند!.

۳ - بعضی از مفسران گفته‌اند که این آیه یکی از نشانه‌های صدق دعوت پیامبر است، زیرا از حوادث بعد که شکست دشمنان اسلام است خبرمی‌دهد، اگر چه آنها برای پیروزی اموال زیادی مصرف کردند ولی اگر ما آیه را یک اخبار غیبی مربوطه به حوادث آینده هم ندانیم حداقل نشانه محتوی دقیق و حساب شده قرآن درباره مبارزه حق و باطل است و عظمت قرآن و تعلیمات اسلام را روشن می‌سازد.

پس از آنکه در آیه گذشته سه نتیجه شوم انفاقهای مالی دشمنان حق بازگوشید در آیه بعد می‌فرماید: این حسرت و شکست و بدختی «برای آن است که خداوند می‌خواهد ناپاک را از پاک در این جهان و جهان دیگر جدا سازد» (لیمیز الله الخبیث من الطیب).

این یک سنت الهی است که برای همیشه «پاک» و «ناپاک»، «مخلص» و «ریاکار»، «مجاهد راستین» و «دروغین»، «کارهای الهی» و «شیطانی» برنامه‌های انسانی و ضد انسانی ناشناخته نمی‌مانند، بلکه سرانجام صفوں از یکدیگر مشخص می‌گردد، و حق جلوه خود را نشان خواهد داد، و البته این در صورتی است که

ظرفدارانش همانند مسلمانان راستین بدر از آگاهی و فدکاری کافی برخوردار باشند.

سپس اضافه می‌کند: خداوند ناپاکها را به یکدیگر ضمیمه می‌کند و همه را متراکم می‌سازد، و در جهنم قرار می‌دهد (و يجعل الخبيث بعضه على بعض فيركمه جميعاً فيجعله في جهنم).

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۳

خبیث و ناپاک از هر گروه و در هر شکل و لباس سرانجام شکل واحدی خواهند داشت، و پایان کار همه آنها زیان و خسaran خواهد بود چنانکه قرآن می‌گوید آنها زیانکارانند (أولئك هم الخاسرون).

آیه ۳۸ -

آیه و ترجمه

قل لِلّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يَغْفِرُ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سَنَتُ الْأَوْلَىٰ

و قتلواهم حتى لا تكون فتنه ويكون الدين كله لله فان انتهوا فان الله بما يعلمون
بصیر ۳۹

و ان تولوا فاعلموا ان الله مولئكم نعم المولى و نعم النصير ۴۰
ترجمه :

۳۸ - بکسانیکه کافر شدند بگو: چنانچه از مخالفت باز ایستند (و ایمان آورند) گذشته آنها بخشوذه خواهد شد و اگر به اعمال سابق باز گردندست خداوند در گذشتگان درباره آنها جاری می‌شود.

۳۹ - و با آنها پیکار کنید تا فتنه (شرك و سلب آزادی) برچیده شود و دین (و پرستش) همه مخصوص خدا باشد و اگر آنها (از راه شرك و فساد بازگردند و از اعمال نادرست) خودداری کنند (خداوند آنها را می‌پذیرد) خدا به آنچه انجام می‌دهند بیناست.

۴۰ - و اگر سرپیچی کنند بدانید (ضرری به شما نمی‌زنند) خداوند سرپرست شماست، او بهترین سرپرست و بهترین یاور است.

تفسیر :

تفسیر می‌دانیم روش قرآن این است که بشارت و انذار را با هم تواء‌می‌کند یعنی همانگونه که دشمنان حق را تهدید به مجازاتهای سخت و دردناک می‌نماید، راه بازگشت را نیز به روی آنها باز می‌گذارد.

آیه نخست از آیات مورد بحث همین روش را تعقیب می‌کند، و به پیامبردستور می‌دهد: «به افرادی که کافر شده‌اند بگو: اگر از مخالفت ولجاجت و طغیان و سرکشی باز ایستند و به سوی آئین حق باز گردند گذشته آنها بخشووده خواهد شد» (قل للذین کفروا ان ینتهوا یغفر لهم ماقد سلف).

از این آیه استفاده می‌شود که با قبول اسلام گذشته هر چه باشد مورد عفو قرار می‌گیرد و این همان چیزی است که در روایات اسلامی به عنوان یک قانون کلی آمده است گاهی به عبارت «الاسلام يجنب ما قبله»: «اسلام ما قبل خود را می‌پوشاند» و یا به تعبیر دیگر که از طرق اهل سنت از پیامبر نقل شده «ان الاسلام يهدم ما كان قبله، و ان الهجرة تهدم ما كان قبلها و ان الحج يهدم ما كان قبله» «اسلام آنچه را که قبل از آن است از میان می‌برد، و هجرت کردن نیز قبل خود را از میان می‌برد، و حج خانه خدا ما قبل خود را محو می‌کند».

منظور این است اعمال و کارهای خلاف و حتی ترک فرائض و واجبات که قبل از اسلام انجام گرفته به خاطر پذیرش اسلام از میان خواهد رفت و این قانون عطف به گذشته نمی‌شود لذا در کتب فقه اسلامی می‌خوانیم بر شخصی که مسلمان می‌شود حتی قضا، عبادات گذشته لازم نیست.

سپس اضافه می‌کند اما اگر از روش نادرست خود باز نایستند «و به اعمال

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۵

سابق باز گردند سنت خداوند در پیشینیان درباره آنها انجام می‌شود) (و ان یعودوا فقد مضت سنة الاولین).

منظور از این سنت همان سرنوشتی است که دشمنان حق در برابر انبیاء، و حتی خود مشرکان مکه در برابر پیامبر در جنگ بدر به آن گرفتار شدند، در سوره غافر آیه ۵۱ می‌خوانیم انا لننصر رسلانا والذين امنوا في الحياة الدنيا و يوم يقوم الاشهاد: «ما رسولان خود و مؤمنان را در زندگی دنیا و روز رستاخیز که گواهان بر می‌خیزند یاری می‌کنیم» همچنین در سوره اسراء آیه ۷۷ پس از ذکر در هم پیچیده شدن زندگی دشمنان اسلام‌می‌خوانیم: سنة من قد

ارسلنا قبلک من رسننا و لا تجد لسنتنا تحویلا:((این سنت ما درباره پیامبران پیشین است و این سنت هرگز دگرگون نمی شود)).

از آنجا که در آیه قبل دشمنان را برای بازگشت به سوی حق دعوت کرده بود و این دعوت ممکن بود این فکر را برای مسلمانان ایجاد کند که دیگر دوران جهاد پایان یافته و هیچ راهی جز انعطاف و نرمی در پیش نیست، برای رفع این اشتباہ اضافه می کند: ((با این دشمنان سرسخت مبارزه کنید و پیکار را همچنان ادامه دهید تا فتنه برچیده شود و دین یکپارچه برای خدا باشد)) (و قاتلوهم حتی لا تكون فتنه و يكون الدين كله الله).

((فتنه)) همانگونه که در تفسیر آیه ۱۹۳ سوره بقره گفته ایم مفهوم وسیعی دارد که هر گونه اعمال فشار را شامل می شود، لذا گاهی در قرآن کلمه فتنه به معنی شرک و بت پرستی که انواع محدودیتها و فشارها را برای جامعه در بر دارد گفته شده، همچنین به فشارهایی که از ناحیه دشمنان برای جلوگیری از گسترش دعوت اسلام و به منظور خفه کردن ندای حق طلبان و حتی باز گرداندن مؤمنان به سوی کفر به عمل می آید ((فتنه)) اطلاق شده است.

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۶

در آیه فوق بعضی از مفسران فتنه را به معنی شرک و بعضی به معنی کوشش - های دشمنان برای سلب آزادی فکری و اجتماعی از مسلمانان گرفته اند، ولی حق این است که مفهوم آیه مفهوم وسیعی است که هم «شرک» را شامل می شود و (به قرینه جمله و يكون الدين كله الله) وهم سایر فشارهایی که از طرف دشمنان به مسلمانان وارد می شد.

هدف جهاد و یک بشارت

- آیه فوق به دو قسمت از اهداف مقدس جهاد اسلامی اشاره می کند:
- ۱- بر چیدن بساط بت پرستی و از میان بردن بتکدها، زیرا همان طور که در بحث اهداف جهاد گفته ایم آزادی دینی مخصوص کسانی است که از یکی از ادیان آسمانی پیروی کنند، و در برابر آنها اعمال فشار برای تغییر عقیده صحیح نیست، ولی بت پرستی نه دین است و نه مكتب بلکه خرافه است و انحراف، و حکومت اسلامی باید نخست از طریق تبلیغ و اگر ممکن نشد از طریق توسل به زور بساط بت پرستی را از همه جا برچیندو بتخانه ها را ویران کند.
 - ۲- به دست آوردن آزادی بیان و تبلیغ و نشر اسلام، در این قسمت نیز اسلام

اجازه می‌دهد که اگر کسانی با اعمال خود جلو آزادی عمل مسلمانان را در نشر و تبلیغ و دعوت به اسلام بگیرند آنها حق دارند متولّ به جهاد آزادی بخش شوند و راه را برای تبلیغ منطقی بگشایند (برای توضیح بیشتر به تفسیر نمونه جلد دوم صفحه ۱۵ تا ۱۸ مراجعه فرمائید).

در تفسیرهای اهل سنت مانند تفسیر آلوسی (تفسیر روح البیان) و تفاسیر مختلف شیعه از امام صادق (علیه السلام) چنین نقل شده که فرمود: لَمْ يَجِدْ تَاءً وَيْلٌ هَذِهِ الْآيَةُ وَلَوْ قَامَ قَائِمًا بَعْدَ سَيِّرِي مِنْ يَدِرَكَ مَا يَكُونُ مِنْ تَاءً وَيْلٌ هَذِهِ الْآيَةُ وَلَيَبْلُغُنَّ دِينَ مُحَمَّدٍ مَا يَلْعَلُ اللَّيلُ حَتَّى لا يَكُونَ مُشْرِكًا عَلَى ظَهْرِ الْأَرْضِ:

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۷

((تاء ويل و تفسير نهائي اين آيه هنوز فرانرسيده است، و هنگامی که قائم ما قیام کند کسانی که زمان او را درک کنند تاء ويل این آيه را خواهند دید، به خدا سوگند که در آن موقع دین محمد (صلی الله علیه و آله و سلم) به تمام نقاطی که شب پوشش آرام بخش خود را بر آن می‌افکند خواهد رسید تا در سراسر روی زمین مشرک و بت پرستی باقی نماند.

نویسنده تفسیر المنار روی تعصب خاصی که در مسئله قیام حضرت مهدی (علیه السلام) دارد این حدیث را انکار کرده است و این بخاطر پیشداوری غلطی است که او در زمینه مسئله قیام حضرت مهدی دارد عجیب این است که او طبق تصريحات تفسیرش تمایل خاصی به مكتب و هابیه دارد، در حالی که و هابیان سختگیر نیز با صراحة تمام ظهور حضرت مهدی (علیه السلام) را امر مسلم و روایات آن را متواتر می‌دانند که اسناد و مدارک آن در ذیل آیه ۳۳ سوره توبه (در همین جلد) خواهد آمد و نیز به نقطه اصلی اشتباه مفسر مزبور و پاسخ آن اشاره خواهیم کرد، و مطالب مشروحتی در کتاب مصلح بزرگ جهانی نیز آورده ایم و اگر پاره ای از روایات مربوط به ظهور حضرت مهدی (علیه السلام) نادرست و یا مشتمل بر خرافاتی باشد سبب نمی‌شود که اینهمه روایات صحیح و متواتر را نادیده بگیریم.

در ذیل آیه بار دیگر در برابر شدت عمل دست دوستی و محبت را به سوی آنها دراز می‌کند و می‌گوید ((اگر از راه و روش خود دست بردارند خداوند به آنچه عمل می‌کنند آگاه است و با لطف و مرحمت خاص خویش با آنان رفتار

خواهد کرد» (فان انتهوا فان الله بما يعلمون بصير).
«اما اگر باز به سرپیچی خود ادامه دهند و در برابر دعوت حق تسلیم نشوند
بدانید پیروزی برای شما و شکست در انتظار آنهاست، زیرا خداوند مولی و

تفسیر نمونه جلد ۷ صفحه ۱۶۸

سرپرست شماست (و ان تولوا فاعلموا ان الله موليككم).
«او بهترین مولی و رهبر و بهترین یار و یاور است» (نعم المولی ونعم النصیر).

